

# DIVINE

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja





Inhalt | Contenu | Content | Contenuto | Treść | Contenido

Deutsch 3
English 8
Polski 14

#### I. TECHNISCHE ANGABEN

Grundausstattung	Rundkissen, Halbkreiskissen	
Zerbrechliche Teile	PUR-Schaumpolster, Handfernbedienung	
Technische Angaben	Polstermaße	1970x700x80mm Toleranz:±2%
	Höchstmaße	860±10%
	Kleinstmaße	530±10%
	Rückenlehnenwinkel	-20°~65°Toleranz:±10%
	Sitzwinkelwinkel	0~+20°Toleranz:±10%
	Zulässiges Betriebsgewicht	200kg
	Nettogewicht	71kg

## 2. MONTAGE

- a. Öffnen Sie die Verpackung; stellen Sie die Liege an den gewünschten Ort.
- b. Stecken Sie den Stromstecker ein und benutzen Sie die Fernbedienung.

## 3. INBETRIEBNAHME

Nehmen Sie die Massageliege vorsichtig aus dem Karton und dann entfernen Sie die Folie.

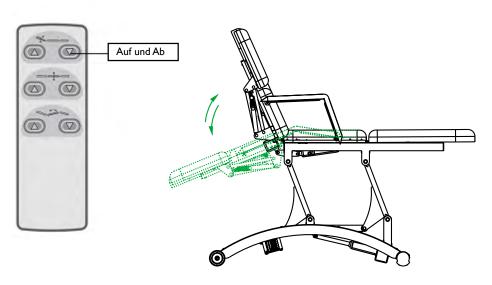
## **Achtung:** Die Folie nicht mit Schere oder Messer aufschneiden!

Schließen Sie die Fernbedienung an und verbinden Sie den Netzstecker der Liege mit einer Steckdose.

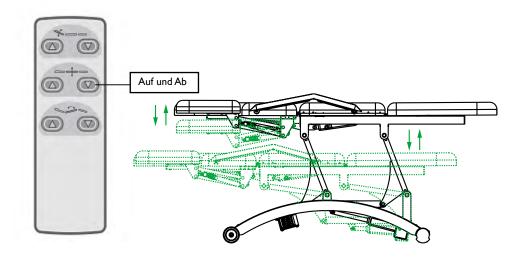
Nun können Sie mit Hilfe der Fernbedienung die Höhe der Liege nach Belieben einstellen. Es kann entweder die Handfernbedienung oder die Fußfernedienung angeschlossen werden, da es nur einen verfügbaren Anschluss gibt.



## **VERSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE**

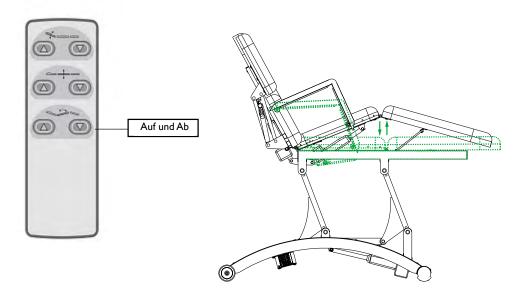


## HÖHENVERSTELLUNG DER LIEGE

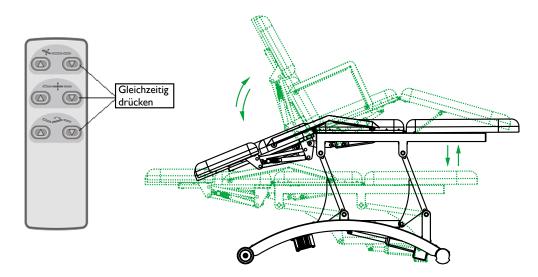


4

## **VERSTELLUNG DES SITZWINKELS**



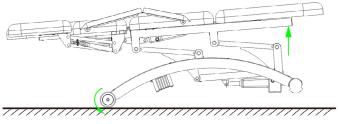
# GLEICHZEITIGE VERSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE, LIEGENHÖHE UND DES SITZWINKELS





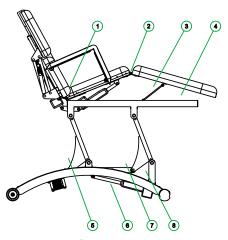
#### **DIE LIEGE BEWEGEN**

Um die Massageliege zu bewegen, heben Sie diese bitte am Fußende an und rollen Sie sie an die gewünschte Stelle. (Siehe Abb.)



#### WARNHINWEISE

Beim Verstellen der Rückenlehne, des Sitzes und der Liegenhöhe halten Sie Ihre Hände, Füße und Ihren Kopf von den Scharnieren und Gelenken der Liege fern um ein Einklemmen zu vermeiden.



#### WARTUNG

Um ein vorschnelles Altern des Leders und der Plastikabdeckung zu vermeiden, müssen Staub und Flecke nach jeder Behandlung mit einem neutralen Reinigungsmittel gesäubert werden.

#### 4. SICHERHEITSHINWEISE

Die Geräte werden nach den aktuellen geltenden Normen (EN-Normen) für diese Produktgruppe geprüft und entsprechend somit auch mit den neuesten Sicherheitsvorschriften. Außerdem erfüllten diese Geräte alle im Rahmen der CE-Kennzeichnung erforderlichen EWG-Richtlinien.

6

Der Hersteller kann jedoch nicht haftbar gemacht werden, wenn durch Nichtbeachtung folgender Hinweise Schäden bzw. Folgeschäden entstehen:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von autorisierten Elektrofachkräften oder Service-Partnern durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können für den Benutzer erhebliche Gefahren entstehen.
- Wird das Produkt nicht zweckmäßig benutzt, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, entfällt Haftung für eventuelle Schäden.
- Dieses Produkt darf nur mit dem Netzteil siehe technische Daten benutzt werden.
- Bei Störungen während des Gebrauchs, vor jeder Reinigung und Pflege und nach jedem Gebrauch ist der Netzstecker des Netzteils stets aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Die Netzleitung darf nie über nasse Kanten gezogen oder eingeklemmt werden.
- Kindern und behinderten Personen ist die unbeaufsichtigte Benutzung nicht gestattet.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung, wie z.B. Badezimmer oder Schwimmbad.
- Das Einstechen mit spitzen Gegenständen, wie z.B. Nadeln u.a. ist untersagt.
- Das Produkt ist je nach Gebrauch von Zeit zu Zeit sorgfältig auf Beschädigungen des Kunstlederbezuges und der Kabel zu überprüfen.
- Im Fall einer Reparatur ist die Massageliege nur in der Originalverpackung zu verschicken um zusätzliche Transportschäden auszuschließen.

#### 5. UMWELTSCHUTZ

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung: Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



(Gilt nur für Elektronikkomponenten)

#### 6. REINIGUNG UND PFLEGE

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser! Der Bezug wurde aus einem weichen und pflegeleichten Kunstleder gearbeitet. Normaler Schmutz und Flecken sind mit einer Lösung, die aus neutraler Seife und lauwarmem Wasser besteht, zu entfernen. Anschließend reiben Sie die Stelle mit einem weichen und sauberen Tuch trocken.





## **USER MANUAL**

Bedienungsanleitung | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja





## I. PARAMETER

Item	Divine	
Basic configuration	Elliptical pillow, hemicycle pillow	
Damageable parts	PU cover, hand controller	
	molding PU cover size	1970x700x80mm Toleranz: ±2%
	Upper limit	860±10%
	Lowest limit	530±10%
	Back adjustment angle	-20°~65°Tolerance: ±10%
	Foot adjustment angle	0~+20°Tolerance: ±10%
Technical parameter	Bed load limits of up and	200kg
	down	
	N.W	71kg

## 2. INSTALLATION STEPS

- 1) Open the box; place the bed to the proper position.
- 2) Connect the power and then you can use it, as the pictures below show.

### 3. BRINGING INTO SERVICE

0

ه .

v

Take the massage bed out of the box and then remove the foil.

## Attention: Do not remove the foil with scissors or knives.

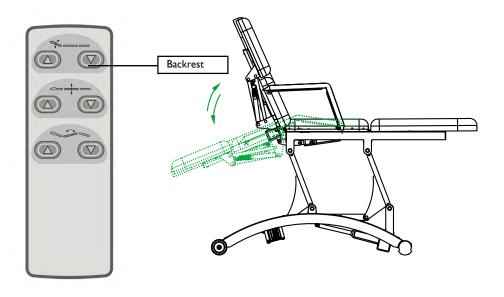
Connect the remote control and plug the power cord into an outlet.

Now you can start adjusting the height by using the remote control. As there is only one available port, you can either connect the remote control or the foot control.

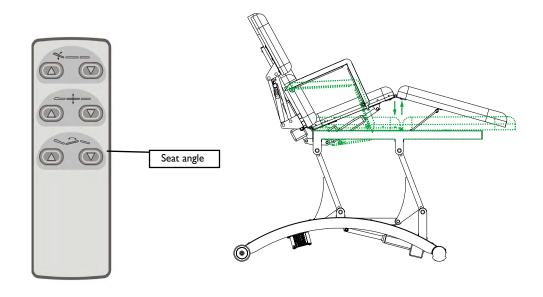


## **OPERATION INSTRUCTION**

# I) Back angle adjustment

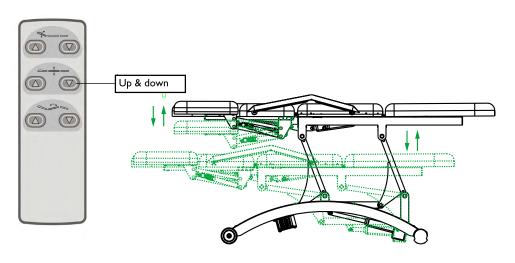


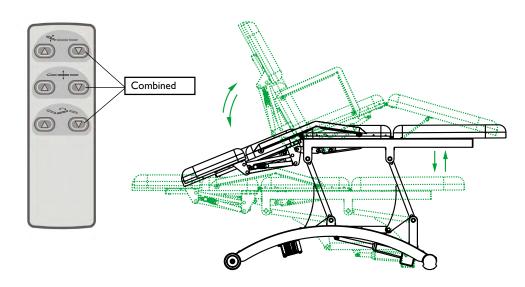
# **SEAT ANGLE ADJUSTMENT**



# **COMBINED ADJUSTMENT**(BACK ANGLE, UP & DOWN, SEAT ANGLE CAN BE ADJUSTED TOGETHER)

# **UP AND DOWN ADJUSTMENT**



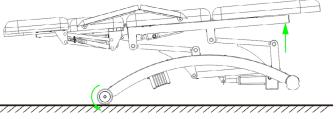






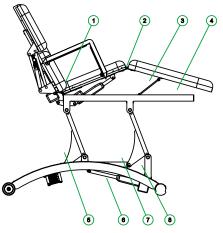
#### MOVING

To move the massage bed, please lift it at the bottom end and roll the bed to the desired location.



#### **PRECAUTIONS**

When you start to adjust the backrest, footrest angle or the height, do not put your hand, foot or head to the position 12345678 showed on the picture below.



#### **MAINTENANCE**

After every treatment, please use the neutral reagent clear leather, the dust, stains on the plastic cover, in order to prevent premature aging of the leather and the plastic cover.

#### 4. SAFETY INSTRUCTIONS

The equipment is tested in accordance with the current European norms (EN) for this product type and therefore correspondes also with the newest safety regulations. In addition, the equipment meet/complies with all EEC directives that are required in line with the CE identification/labeling.

The manufacturer cannot be held liable for damages or consequential damages, respectively, which result from noncompliance with the following instructions:

12

- Only certified electricians or service partners may carry out repairs on electrical appliances. Unprofessional repairs can cause/create serious risks for the operator.
- The liability for potential damages is discharged if the product is used inappropriately, incorrectly operated or not professionally repaired.
- This product may only be used with the [provided/original] adaptor see technical data.
- In cases of malfunctioning during operation, the power plug of the adaptor has to be removed from the power outlet previous to every cleaning and maintenance and after every use.
- Never remove the power plug from the power outlet by pulling on the cord or with wet hands.
- The power cord should never be dragged over wet edges or jammed.
- Children or handicapped persons are not permitted to use the product witout supervision.
- Do not operate the equipment in wet surroundings like a bathroom or swimming pools.
- · Piercing with sharps objects, like needles, among other things, is prohibited
- Occasionally and depending on use, the product is to be inspected carefully for damages to the synthetic leather cover and the cables.
- In the event of a repair the massage bed is to be shipped only in the original package to prevent additional transport damages.

#### 5. ENVIRONMENT PROTECTION

Raw material recovery instead of waste disposal: The equipment, accessory and packaging should be ecologically recycled.



(Applies only to electrical components)

#### 6. MAINTENANCE AND CARE

Never immerse the equipment in water! The cover was made out of soft and easy-care synthetic leather. Regular dirt and stains can be removed with a solution of mild soap and lukewarm water. Afterwards, rub the cleaned area dry with a soft and clean cloth.





# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Bedienungsanleitung | User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones





# I. INFORMACJE TECHNICZNE

Model	Divine		
Podstawowe wyposażenie	okrągła poduszka		
Delikatne elementy	osłona PU		
Dane techniczne	Wymiary	1970×700×80 (Toleran- ce:±2%)	
	Najwyższa pozycja	860±10%	
	Najniższa pozycja	530±10%	
	Zakres regulacji kąta pochylenia oparcia	-20°~+65°(Tolerance:±10%)	
	Zakres regulacji kąta pochy- lenia podnóżek	0~+20°(Tolerance:±10%)	
	Dopuszczalna masa robo- cza	200kg	
	Masa netto	71kg	

## 2. MONTAŻ

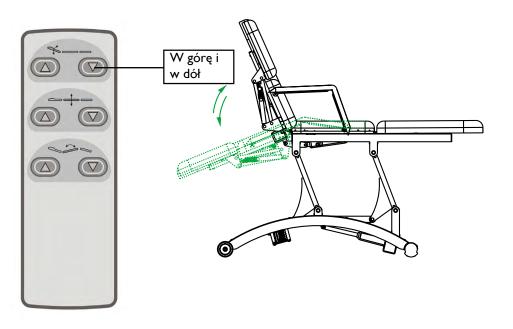
sa.d

- 1) Otworzyć opakowanie: proszę postawić łóżko w wybranym miejscu.
- 2) Podłączyć wtyczkę do kontaktu i łóżko jest już gotowe do użytkowania. Można podłączyć albo pilot ręczny, albo nożny, gdyż dostępna jest tylko jedna wtyczka.



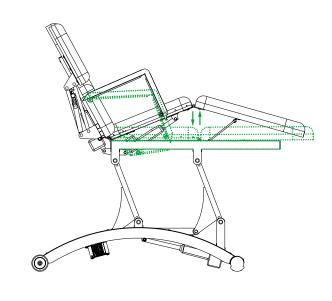
## **OBSŁUGA**

# I) REGULACJA OPARCIA



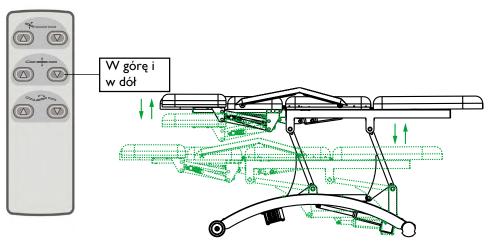
# REGULACJA KĄTA SIEDZISKA

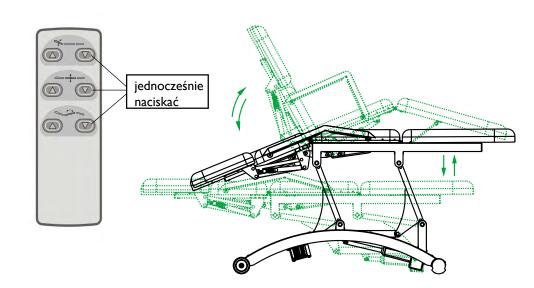




# JEDNOCZESNA REGULACJA OPARCIA, WYSOKOŚCI ŁÓŻKA I KĄTA SIEDZISKA

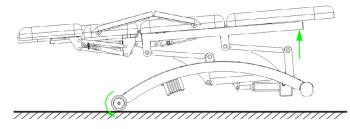
# REGULACJA WYSOKOŚCI ŁÓŻKA





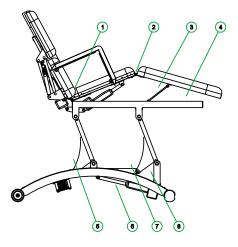
#### **PRZENOSZENIE**

Jeśli zajdzie potrzeba przemieszczenia łóżka, wystarczy je podnieść chwytając za metalową ramę poniżej podnóżka i popchnąć do przodu. Łóżko w ten sposób może płynnie przemieszczać się po podłodze (jak pokazano na ilustracji poniżej).



#### **UWAGA**

Przestawiając oparcie, siedzisko lub zmieniając wysokość łóżka, należy zachować ostrożność, by nie przytrzasnąć rąk, stóp lub głowy w zawiasach łóżka.



## **PIELĘGNACJA**

Aby zapobiec przedwczesnemu starzeniu się skóry i plastikowej plastikowej, należy po każdym użyciu usunąć kurz i plamy neutralnym środkiem czyszczącym.

## DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

#### EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

#### FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes Ce.

#### PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.



#### Umwelt- und Entsorgungshinweise

#### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

#### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

#### **CONTACT**

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3 65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de